

31977D0795

L 334/29

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

1977 12 24

TARYBOS SPRENDIMAS
1977 m. gruodžio 12 d.
nustatantis keitimosi informacija apie Bendrijos paviršinio gėlo vandens kokybę bendrą tvarką

(77/795/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ TARYBA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 235 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽²⁾,

kadangi Europos Bendrijų 1973 m. ⁽³⁾ ir 1977 m. ⁽⁴⁾ aplinkosaugos veiksmų programose numatoma įvesti taršos priežiūros ir monitoringo sistemų keitimosi informacija tvarką;

kadangi ši tvarka yra būtina nustatant Bendrijos upių taršos lygius ir atitinkamai nustatant taršos bei pažeidimų kontrolės principus kaip vieną iš Bendrijos tikslų, siekiant pagerinti gyvenimo sąlygas

ir darnios visos Bendrijos ekonominės veiklos plėtros; kadangi Sutartyje nėra nuostatų, susijusių su tam tikslui būtinais konkrečiais įgaliojimais;

kadangi šis keitimasis informacija apie taršos lygius yra vienas iš būdų stebėti ir kontroliuoti ilgalaikes tendencijas ir kokybės gerinimą, kuriuos nulemia dabartinių Bendrijos ir valstybių narių taisyklių taikymas;

kadangi šiame sprendime numatytas keitimasis informacija suteiktų kuo didesnę galimybę palyginti tyrimų vietose gautus rezultatus;

kadangi šiame sprendime numatytas keitimasis informacija padėtų pagrindus Bendrijos paviršinio gėlo vandens taršos stebėjimo ir kontrolės sistemai ir galėtų sudaryti Jungtinių Tautų aplinkosaugos programoje numatytos pasaulinės aplinkos monitoringo sistemos dalį;

kadangi, siekdamas šių tikslų, valstybės narės privalo siųsti Komisijai duomenis apie tam tikrus paviršinio gėlo vandens parametrus; kadangi Komisija parengs suvestinę ataskaitą, kurią perduos valstybėms narėms;

kadangi Komisija valstybių narių prašymu gali naudingai pakeisti I priede išvardytų stočių sąrašą, jei laikomasi tam tikrų kriterijų;

⁽¹⁾ OL C 178, 1976 8 2, p. 48.

⁽²⁾ OL C 285, 1976 12 2, p. 10.

⁽³⁾ OL C 112, 1973 12 20, p. 3.

⁽⁴⁾ OL C 139, 1977 6 13, p. 3.

kadangi dėl techninės pažangos reikia greitai derinti šio sprendimo II priede nustatytus techninius reikalavimus; kadangi,

siekiant palengvinti tam tikslui būtinų priemonių įgyvendinimą, turi būti numatyta glaudaus valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimo komitete, siekiant suderinti šį sprendimą su technine pažanga, tvarka,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo sprendimu nustatoma bendra keitimosi informacija apie paviršinio gėlo vandens kokybę Bendrijoje tvarka.

2 straipsnis

1. Šiame sprendime „mėginių ėmimo arba matavimo stotys“ — tai I priede išvardytos mėginių ėmimo arba matavimo stotys.

2. Informacija apie II priedo pirmoje skiltyje nurodytus parametrus, kuria būtina keistis, yra tokia:

- a) mėginių ėmimo arba matavimo stotyse atliktų matavimų rezultatai;
- b) mėginių ėmimo, konservavimo bei matavimo metodai ir mėginių ėmimo dažnis.

3 straipsnis

1. Kiekviena valstybė narė paskiria centrinę instituciją ir per 15 dienų nuo pranešimo apie šį sprendimą informuoja apie tai Komisiją.

2. 2 straipsnio 2 dalyje nurodyta informacija Komisijai perduodama per kiekvienos valstybės narės centrinę instituciją.

3. 2 straipsnio 2 dalies a punkte minėti duomenys nurodomi II priedo antroje ir trečioje skiltyse nurodytais matavimo vienetais ir pateiktais reikšminiais skaitmenimis.

4. Kalendorinių metų informacija Komisijai perduodama ne rečiau kaip kas dvylika mėnesių.

5. Komisija kasmet parengia suvestinę ataskaitą, kurios pagrindas — 2 straipsnio 2 dalyje minėta informacija. Ta rengiamos ataskaitos projekto dalis, kurioje yra valstybių narių pateikta informacija, siunčiama kiekvienos valstybės narės centrinei institucijai patikrinti. Visos pastabos apie ataskaitos projekto variantą

įtraukiamos į jau parengtą ataskaitą. Galutinis variantas siunčiamas valstybėms narėms.

6. Komisija įvertina keitimosi informacija tvarkos veiksmingumą ir prireikus ne vėliau kaip per trejus metus nuo pranešimo apie šį sprendimą pateikia Tarybai pasiūlymus dėl jos patobulinimo arba, jei reikia, matavimo metodų suderinimo.

4 straipsnis

1. Valstybės narės per savo centrinės institucijas 2 straipsnio 2 dalyje minėtą informaciją pirmą kartą perduoda per šešis mėnesius nuo pranešimo apie šį sprendimą gavimo dienos.

2. Pirmoji informacija, kuria būtina pasikeisti, yra ta, kurią valstybės narės turi kalendoriniais metais iki pranešimo apie šį sprendimą gavimo.

5 straipsnis

1. Komisija konkrečios valstybės narės prašymu gali padaryti I priede pateikto sąrašo pakeitimus.

2. Pakeitimus Komisija daro tada, kai įsitikina, jog yra laikomasi šių reikalavimų:

— kiekvienos valstybės narės mėginių ėmimo arba matavimo stočių sąrašas yra pakankamas šio sprendimo numatytiems tikslams pasiekti,

— stotys atspindi aplinkinei vietai būdingą vandens telkinių kokybę, kuriai taršos šaltiniai neturi tiesioginio poveikio,

— minėtose stotyse gali būti reguliariai matuojami II priede nurodyti parametrai,

— stotys, neįskaitant intakų, išdėstytos ne didesniu kaip 100 kilometrų atstumu nuo pagrindinės upės,

— stotys yra aukščiau santakų, kur nėra potvynių poveikio.

3. Komisija informuoja Tarybą apie visus jos priimtus pakeitimus.

4. Komisija prašo Tarybos, kad ši priimtų sprendimą dėl pakeitimų, kurių ji pati negalėjo priimti.

6 straipsnis

Atsižvelgiant į techninę pažangą, 8 straipsnyje nustatyta tvarka tvirtinami II priedo lentelėje nurodytų parametrų, jų matavimo vienetų ir su jais susijusių reikšminių skaitmenų pakeitimai, tačiau tik tada, kai sąrašas bus papildytas vien tais parametrais, kuriems taikomi Bendrijos teisės aktai ir kurių duomenis galima gauti visų valstybių narių mėginių ėmimo arba matavimo stotyse. Jokie matavimo vienetų ir reikšminių skaitmenų pakeitimai neturi įtakoti matavimo metodų, kuriuos valstybės narės taiko įvairiose I priede nurodytose stotyse.

7 straipsnis

1. Steigiamas šio sprendimo suderinimo su technikos pažanga komitetas (toliau — Komitetas), kurį sudaro valstybių narių atstovai ir kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas.
2. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

8 straipsnis

1. Tais atvejais, kai reikia laikytis šiame straipsnyje nustatytos tvarkos, klausimą svarstyti Komitetui perduoda jo pirmininkas savo iniciatyva arba atstovaujančiosios valstybės narės prašymu.

2. Komisijos atstovas pateikia Komitetui priemonių, kurių turi būti imtasi, projektą. Komitetas savo nuomonę dėl projekto pareiškia per tokį laiką, kurį nustato pirmininkas priklausomai nuo klausimo skubumo. Nuomonė pareiškama 41 balso dauguma, valstybių narių balsai paskirstomi taip, kaip numatyta Sutarties 148 straipsnio 2 dalyje. Pirmininkas nebalsuoja.

3. a) Komisija patvirtina numatytas priemones, jeigu jos atitinka Komiteto nuomonę.
b) Kai numatytos priemonės neatitinka Komiteto nuomonės arba nuomonė nepareiškama, Komisija nedelsdama pateikia Tarybai pasiūlymą dėl priemonių, kurių turi būti imtasi. Taryba sprendžia kvalifikuota balsų dauguma.
c) Jeigu, gavusi pasiūlymą, Taryba per tris mėnesius nepriima jokie sprendimo, pasiūlytas priemones patvirtina Komisija.

9 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1977 m. gruodžio 12 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

L. DHOORE

I PRIEDAS

BESIKEIČIANČIŲ INFORMACIJA MĖGINIŲ ĖMIMO ARBA MATAVIMO STOČIŲ SĄRAŠAS

VOKIETIJOS FEDERACINĖ RESPUBLIKA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Maxau	362,3 km pasroviui nuo Rhine tilto ties Constance	Rhine
Mainz	498,5 km pasroviui nuo Rhine tilto ties Constance	Rhine
Koblenz/Braubach	590,3 km pasroviui nuo Rhine tilto ties Constance	Rhine
Palzem	230,3 km prieš srovę nuo santakos su Rhine	Moselle
Koblenz/Moselle	2 km prieš srovę nuo santakos su Rhine	Moselle
Kleve/Bimmen	864,95 km pasroviui nuo Rhine tilto ties Constance, kur upė išteka iš Vokietijos Federacinės Respublikos teritorijos	Rhine
Goch	21,4 km prieš srovę nuo santakos su Meuse	Niers
Herbrüm	284,9 km nuo šaltinio (212,04 Canal km)	Ems
Hemeln	11 km pasroviui nuo Werra ir Fulda santakos	Weser
Intschede	329,7 km pasroviui nuo Werra ir Fulda santakos	Weser
Geesthacht	113 km pasroviui nuo tos vietos, kur upė įteka į Vokietijos Federacinės Respublikos teritoriją	Elbe
Jochenstein	2 203 km prieš srovę nuo Danube žiočių	Danube

BELGIJA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Warneton	pasroviui nuo santakos su Deule	Lys
Leers-Nord	toje vietoje, kur upė įteka į Belgijos teritoriją	Espierre
Doel	toje vietoje, kur upė išteka iš Belgijos teritorijos	Scheldt
Bléharies	toje vietoje, kur upė įteka į Belgijos teritoriją	Scheldt
Erquelinnes	toje vietoje, kur upė įteka į Belgijos teritoriją	Sambre
Heer-Agimont	toje vietoje, kur upė įteka į Belgijos teritoriją	Meuse
Lanaye-Ternaaien	toje vietoje, kur upė išteka iš Belgijos teritorijos	Meuse
Martelange	toje vietoje, kur upė išteka iš Belgijos teritorijos	Sure
Zelzate	toje vietoje, kur upė išteka iš Belgijos teritorijos	Ghent-Terneuzen Canal

DANIJA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Nåby	Stotis Nr. 57.12	Suså
Nr Broby	Stotis Nr. 45.01	Odense Å
Tvilum bro	Stotis Nr. 21.01	Gudenå
Ahlergård	Stotis Nr. 25.05	Skjern Å

PRANCŪZIJA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Méry	prieš srovę nuo santakos su Aube (St 6 000)	Seine
Montereau	prieš srovę nuo santakos su Yonne (St 14 000)	Seine
Melun	(St 47 000)	Seine
Paris	Tolbiac tiltas (St 81 000)	Seine
St Rambert	Andrézieux tiltas pasroviui nuo St Rambert (St 9 000)	Loire
Roanne	Villecrest tiltas prieš srovę nuo Roanne (St 13 000)	Loire
Orléans	pasroviui nuo Orléans (St 51 000)	Loire
Nantes	pieš srovę nuo Nantes (St 137 000)	Loire
Toulouse	pasroviui nuo Toulouse (St 161 000)	Garonne
Lamagistère	pasroviui nuo santakos su Aveyron (St 117 000)	Garonne
Couthures	netoli Couthoures, pasroviui nuo santakos su Avance (St 81 000)	Garonne
Auxonne	Prancūzijos tiltas (St 11 000)	Saône
Mulatière	prieš srovę nuo santakos su Rhône (St 59 000)	Saône
Pont Carnot	pasroviui nuo Ženevos ežero ir prieš srovę nuo Génissiat Dam (St 67 000)	Rhône
Lyon	prieš srovę nuo santakos su Saône ties Poincaré tiltu (St 98 000)	Rhône
St Vallier	prieš srovę nuo santakos su Isère (St 104 000)	Rhône

AIRIJA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Slane tiltas	apie 12 km pasroviui Navan upe (N 96 74)	Boyne
Coorofin tiltas	apie 19 km pasroviui Tuam upe (M 42 43)	Clare
Graiguenamanagh tiltas	apie 29 km pasroviui Muine Bheag upe (Bagenalstown) (S 71 44)	Barrow
Killavullen tiltas	apie 13 km pasroviui Mallow upe (W 65 99)	Blackwater (Munster)

ITALIJA

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Ponte d'Adige	308 km prieš srovę nuo žiočių	Adige
Trento	253 km prieš srovę nuo žiočių	Adige
Badia Polesine	66 km prieš srovę nuo žiočių	Adige
Meirano	591 km prieš srovę nuo žiočių	Po
Cremona	281 km prieš srovę nuo žiočių	Po
Boretto	216 km prieš srovę nuo žiočių	Po
Borgo Forte	184 km prieš srovę nuo žiočių	Po
Pontelagoscuro	91 km prieš srovę nuo žiočių	Po
Ponte degli Albergi	38 km prieš srovę nuo žiočių	Metauro
Subbiano	178 km prieš srovę nuo žiočių	Arno
Nave di Rosano	120 km prieš srovę nuo žiočių	Arno
Capraia	70 km prieš srovę nuo žiočių	Arno
San Giovanni alla Vena	37 km prieš srovę nuo žiočių	Arno
Ponte Felcino	300 km prieš srovę nuo žiočių	Tiber
Ponte Nuovo	273 km prieš srovę nuo žiočių	Tiber
Roma	43 km prieš srovę nuo žiočių	Tiber

DIDŽIOJI LIUKSEMBURGO KUNIGAIKŠTYSTĖ

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Wasserbillig	prieš srovę nuo santakos su Moselle	Sûre

NYDERLANDAI

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Lobith	toje vietoje, kur upė įteka į Nyderlandų teritoriją	Viršutinis Rhine
Kampen	133 km pasroviui nuo tos vietos, kur Rhine įteka į Nyderlandų teritoriją	Ijssel
Gorinchem	93,5 km pasroviui nuo tos vietos, kur Rhine įteka į Nyderlandų teritoriją	Viršutinis Merwede
Vreeswijk	89 km pasroviui nuo tos vietos, kur Rhine įteka į Nyderlandų teritoriją	Lek
OM 42	Puttershock, 120 km pasroviui nuo tos vietos, kur Rhine įteka į Nyderlandų teritoriją	Oude Maas
NM 34	netoli Brienenoord salos, 134 km pasroviui nuo tos vietos, kur Reinas įteka į Nyderlandų teritoriją	Nieuwe Maas

NYDERLANDAI

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Eijsden	4,5 km pasroviui nuo tos vietos, kur Meuse įteka į Nyderlandų teritoriją	Meuse
Lith	201 km pasroviui nuo tos vietos, kur Meuse įteka į Nyderlandų teritoriją	Meuse
Keizersveer	248 km pasroviui nuo tos vietos, kur Meuse įteka į Nyderlandų teritoriją	Bergse Maas
H 9	Haringvlietbrug (Haringvliet tiltas)	Haringvliet
H 12	netoli Haringvlietdam	Haringvliet
IJ 17	prie Keteldiep žiočių, 143 km pasroviui nuo tos vietos, kur Rhine įteka į Nyderlandų teritoriją	Keteldiep
IJ 23	Ijssel ežero vidurys	Ijssel ežeras

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

Mėginių ėmimo arba matavimo stotys		Upių sąrašas
Chollerford	6 km prieš srovę nuo santakos (NY 919 706)	North Tyne
Warden Bridge	800 km prieš srovę nuo santakos (NY 910 660)	South Tyne
Wylam Bridge	prieš srovę nuo pat potvynių ribos (NZ 119 645)	Tyne
Derwenthaugh	1,3 km prieš srovę nuo potvynių ribos (NZ 187 607)	Derwent
Whirford Bridge	3 km prieš srovę nuo potvynių ribos (SY 262 953)	Axe
Tregony Gauging Station	6 km prieš srovę nuo potvynių ribos (SW 921 445)	Fal
Devoran Bridge	prieš srovę nuo pat potvynių ribos (SW 791 394)	Carnon
Forge Weir Halton	1,5 km prieš srovę nuo potvynių ribos (SD 514 648)	Lune
St. Michael's Weir	prieš srovę nuo pat potvynių ribos (SD 462 411)	Wyre
Samlesbury	1,5 km prieš srovę nuo potvynių ribos (SD 589 304)	Ribble
Teddington Weir	(TQ 171 714)	Thames
Chetwynd	(SK 187 138)	Tame
Nottingham	(SK 581 383)	Trent
Yoxall	(SK 131 177)	Trent
Fochabers	4 km prieš srovę nuo potvynių ribos (NJ 341 596)	Spey
Craigiehall	3 km prieš srovę nuo potvynių ribos (NT 165 752)	Almond
Renton Footbridge	prieš srovę nuo pat potvynių ribos (NS 389 783)	Leven

II PRIEDAS

INFORMACIJA APIE PARAMETRUS, KURIA BŪTINA KEISTIS

(Parametrų matavimo vienetai ir reikšminiai skaitmenys)

	Parametrai	Matavimo vienetai	Reikšminiai skaitmenys	
			Prieš kabelį	Po kabelio
Fizikiniai	Debitas ⁽¹⁾ (mėginio ėmimo metu)	m ³ /s	xxxx	xx
	Temperatūra	°C	xx	x
	pH	pH	xx	x
	Savitasis elektrinis laidis prie 20 °C temperatūros	μS cm ⁻¹ prie 20 °C temperatūros	(< 100) xx (≥ 100) xxx	
Cheminiai	Chloridai	Cl mg/l	(< 100) xx (≥ 100) xxx	
	Nitratai	NO ₃ mg/l	xxx	xx
	Amoniakas	NH ₄ mg/l	xxx	xx
	Ištirpęs deguonis	O ₂ mg/l	xx	x
	BOD ₅	O ₂ mg/l	xxx	x
	COD	O ₂ mg/l	xxx	x
	Bendras fosforo kiekis	P mg/l	xx	xx
	Aktyviosios paviršiaus medžiagos reakcija su metileno mėlynuoju	Natrio laurilsulfatas ekv. mg/l	xx	xx
	Bendras kadmio kiekis	Cd mg/l	x	xxxx
Gyvsidabris	Hg mg/l	x	xxxx	
Mikro- bio- loginiai	Fekalijų koliforminės bakterijos	/100 ml	xxxxxx	
	Bendras koliforminių bakterijų kiekis ⁽²⁾	/100 ml	xxxxxx	
	Fekalijų streptokokai ⁽²⁾	/100 ml	xxxxxx	
	Salmonelės ⁽²⁾	/1 l	x	

⁽¹⁾ Turi būti nurodyta mėginio paėmimo data.⁽²⁾ Išmatavus šio parametro duomenis, jais keičiamasi.